

Model A-VG15T

PRZECHOWYWAĆ DOKUMENT PRZY NARZĘDZIU. UPEWNIĆ SIĘ,
CZY WSZYSCY UŻYTKOWNICY ZAPOZNALI SIĘ Z INSTRUKCJĄ.
NINIEJSZA INSTRUKCJA STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ URZĄDZENIA
Instrukcja oryginalna

PL

Instrukcja obsługi

GB

Manual Instruction



BLOKADA ROZRZĄDU VAG 1.5 TSi

CAMSHAFT TIMING ANGLE CHECKING TOOL VAG 1.5 TSi



A-VG15T

PL

Osoby obsługujące blokadę rozrządu powinny w sposób bezwzględny zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji i obsługi blokady rozrządu.

GB

Persons operating camshaft timing angle checking should be absolutely familiar with the contents of this manual.

The supplier is not liable for damages resulting from the result not proper operation and operation of the camshaft timing angle checking.

Copyright: GLOBAL TOOLS POLAND Sp.

Proszę uważnie przeczytać całą instrukcję przed instalacją lub uruchomieniem

PL	1. Język Polski	3
GB	2. Język Angielski.....	9

Model A-VG15T

PRZECHOWYWAĆ DOKUMENT PRZY NARZĘDZIU. UPEWNIĆ SIĘ,
CZY WSZYSCY UŻYTKOWNICY ZAPOZNALI SIĘ Z
INSTRUKCJĄ.
NINIEJSZA INSTRUKCJA STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ
URZĄDZENIA
Instrukcja oryginalna

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BLOKADA ROZRZĄDU VAG 1.5 TSI

Osoby obsługujące blokadę rozrządu powinny w sposób bezwzględny zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji i obsługi blokady rozrządu.

Specjalistyczny zestaw ASTA do ustawiania, wyrównywania i sprawdzenia wałka rozrządu w samochodach z silnikiem benzynowym – 4 cylindrowym TSI VAG.

Używając tego zestawu nie potrzebne jest korzystanie z komputerowych narzędzi by ustawić położenie wałków rozrządu.

Wykorzystując cyfrowy miernik z adapterami oraz narzędzia do ustawiania położenia wałków rozrządu zapewnią ich prawidłowe ustawienie.

Nie będzie konieczne ingerencji z systemem OBD, jeżeli stosuje się prawidłową procedurę ustawiania.

W przypadku starszych modeli samochodów należy korzystać także z zestawu ASTA A-VG1XTU.

Zastosowanie:

AUDI, SEAT, SKODA, VW (2017 -).

Silniki:

1.5L TSi -DACA, DACB, DADA, DFYA, DPBA, DPCA i DPBE. (EA211, EVO 4 cylinder TSi ACT.)

 **Uwagi:**

Zestawy do nastawy i blokowania rozrządu nie mogą być wykorzystywane pomocniczo przy czynnościach związanych z luzowaniem śrub i demontażem kół zębatych i pasowych wałków rozrządu. Może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia zestawu blokady rozrządu.

1. Przeczytanie karty charakterystyki:
 - Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z kartą charakterystyki oraz zawartymi w niej instrukcjami bezpieczeństwa.
2. Zakaz niewłaściwego użytkowania:
 - Produkt można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem określonym przez producenta.
 - Zakazane są samowolne naprawy i zmiany konstrukcyjne.
3. Konsekwencje nieprzestrzegania zasad:
 - Ignorowanie instrukcji bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia produktu, obrażeń ciała, a także utraty gwarancji.
4. Przechowywanie dokumentacji:
 - Kartę charakterystyki należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
5. Środki bezpieczeństwa w pracy:
 - Należy dbać o przestrzeganie zasad BHP w miejscu pracy.
 - Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi.
6. Utrzymanie narzędzi:
 - Narzędzia powinny być utrzymywane w dobrym stanie technicznym i czystości, co wpływa na ich wydajność oraz trwałość.
7. Odpowiedzialność dostawcy:
 - Producent i dostawca nie odpowiadają za szkody wynikające z niewłaściwej eksploatacji i obsługi produktu.

 **Ważne !**

Zachowanie tych zasad zapewnia nie tylko bezpieczeństwo użytkownika, ale również maksymalizuje trwałość i wydajność narzędzi.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zapewnić bezpieczeństwo w miejscu pracy:
 - Upewnić się, że dzieci i inne nieupoważnione osoby nie znajdują się w pobliżu miejsca pracy.
 - Nie pozwalać dzieciom obsługiwać tego narzędzia ani materiałów opakowaniowych.
2. Przed użyciem sprawdzić narzędzie:
 - Unikać używania narzędzia, jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są widocznie uszkodzone.

- Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Bezpieczeństwo elektryczne:
 - Nigdy nie wolno umieszczać narzędzia na akumulatorze pojazdu, aby uniknąć ryzyka zwarcia.
 4. Praca przy silnikach:
 - Zachować ostrożność podczas pracy przy włączonych silnikach; luźne ubrania, narzędzia lub inne przedmioty mogą zaplątać się w obracające się części, co może prowadzić do poważnych obrażeń.
 - Zachować szczególną ostrożność podczas pracy przy gorących silnikach, aby uniknąć oparzeń.
 5. Środki ostrożności dotyczące silnika:
 - Przed naprawą wyjąć kluczyk ze stacyjki, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika, które może spowodować obrażenia lub uszkodzenia.
 6. Należy odwołać się do instrukcji technicznej konkretnego modelu samochodu:
 - Niniejsza karta charakterystyki jest krótkim przewodnikiem i nie zastępuje kompleksowych instrukcji warsztatowych.
 - Zawsze należy zapoznać się z dokumentacją serwisową dotyczącą konkretnego pojazdu, aby uzyskać dane techniczne, wartości momentu obrotowego i szczegółowe instrukcje montażu/demontażu.
 7. Rozrząd i obroty silnika:
 - Po naprawach ręcznie obróć silnik o co najmniej dwa pełne obroty i sprawdź rozrząd przed uruchomieniem.
 - Obracać silnikiem tylko w normalnym kierunku (zgodnie z ruchem wskazówek zegara, chyba że określono inaczej).
 8. Używanie narzędzi:
 - Unikać używania narzędzi blokujących wałek rozrządu lub wał korbowy jako uchwytów kontrujących podczas luzowania lub dokręcania śrub na kołach pasowych, wałkach rozrządu lub wałach korbowych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.
 - Używać wyłącznie narzędzi zaprojektowanych i odpowiednich do konkretnego zadania.

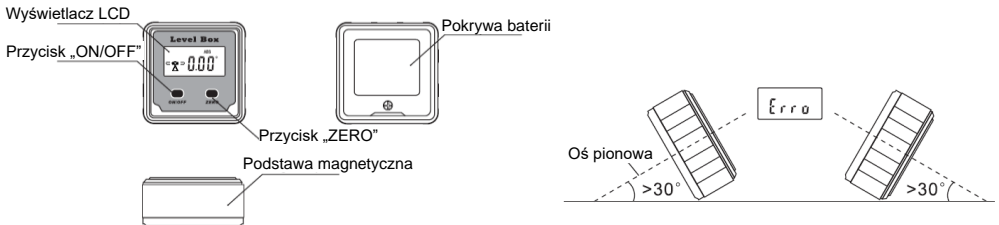
Zawsze stawiać bezpieczeństwo na pierwszym miejscu i przestrzegać właściwych procedur, aby uniknąć wypadków lub uszkodzeń.

ŚRODOWISKO



Należy poddać recyklingowi niepotrzebne materiały zamiast wyrzucać je jako odpady. Opakowania należy posegregować, oddać do centrum recyklingu i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Należy skontaktować się z lokalnym zarządem gospodarki odpadami, aby uzyskać informacje na temat recyklingu. Utylizować ten produkt w sposób zgodny z ochroną środowiska po zakończeniu jego okresu użytkowania.

Instrukcja kątomierza elektronicznego



Dane Techniczne	
Dokładność	0° i 90°: $\pm 0,1^\circ$, pozostałe: $\pm 0,2^\circ$
Rezolucja	0.05°
Zakres roboczy	4 x 90°
Zasilanie	2 x AAA bateria alkaliczna
Temperatura pracy	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Wilgotność robocza	$\leq 85\%$

IKONY EKRANU LCD	
ABS	Oznacza, że poziomica pracuje w trybie kąta bezwzględnego
-1-	Oznacza, że poziomy cyfrowy kalibruje się w jednym kierunku
-2-	Oznacza, że poziomy cyfrowy kalibruje się w innym kierunku
Erro	Ostrzeżenie o odchyleniu osi pionowej

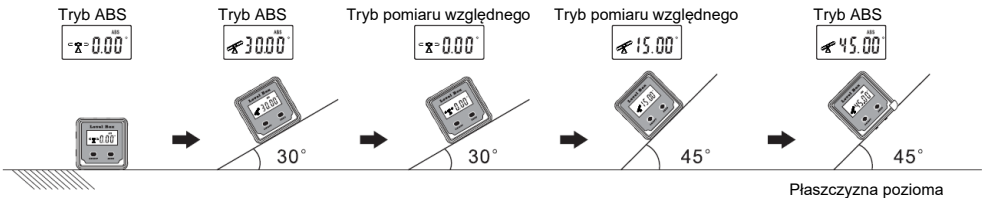
FUNKCJE PRZYCISKÓW

ON/OFF

- Nacisnąć przycisk ON/OFF raz, aby włączyć urządzenie. Aby wyłączyć urządzenie, przytrzymać przycisk ON/OFF przez 3 sekundy. Po około 5 minutach od naciśnięcia przycisku ON, urządzenie wyłączy się. Aby ponownie uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk ON/OFF - raz.

ZERO

- Po włączeniu urządzenia nacisnąć przycisk ZERO, aby ustawić wyświetlacz na ZERO i przejść do trybu pomiaru względnego.
- W trybie pomiaru względnego symbol „ABS” na wyświetlaczu LCD zniknie.
- Tryb pomiaru względnego pozwala operatorowi zmierzyć różnicę między dwoma punktami. Tryb absolutny mierzy kąt między płaszczyzną poziomą a pierwszym punktem. (Zobacz poniższy diagram).
- Aby powrócić do trybu pomiaru bezwzględnego (ABS), nacisnąć ZERO jeden raz.



KALIBRACJA (Rysunki poniżej)


Kątomierz został wstępnie skalibrowany w fabryce. Produkt należy ponownie skalibrować tylko w przypadku upadku

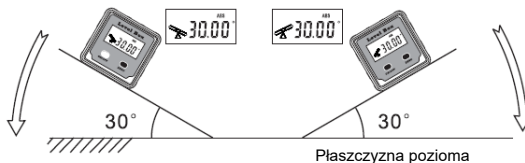
1. Umieścić kątomierz na płaskiej i gładkiej powierzchni, nacisnąć jednocześnie przycisk ON/OFF i przycisk ZERO, wykonana kalibracja zostanie aktywowana i wyświetli się „-1-”.
2. Nacisnąć ponownie przycisk ON/OFF, „-1-” będzie krótko migać. Nie ruszać, dopóki nie wyświetli się „-2-”.
3. Obrócić kątomierz o 180° w tym samym miejscu i nacisnąć przycisk ON/OFF, „-2-” będzie krótko migać. Nie ruszać, urządzenie zakończyło kalibrację.
4. Kalibracja jest zakończona. Kąt wyświetlany na urządzeniu jest kątem między skalibrowaną płaszczyzną a płaszczyzną poziomą.



* Każdy odczyt na ekranie w trybie ABS pokazuje kąt do poziomu


FUNKCJE IKON

 Symbol pokazujący jak dostosować powierzchnię do wypoziomowania.



Instalacja baterii

1. Upewnij się, że cyfrowy lokalizator kąta jest wyłączony.
2. Zdejmij pokrywę komory baterii
3. Zainstaluj nową baterię zgodnie ze wskazaniem biegunowości
4. Załóż pokrywę baterii

 **Uwaga:** Zawsze wyjmuj baterię przed przechowywaniem instrumentu.



Środki bezpieczeństwa:

Upewnij się, że zdrowie i bezpieczeństwo, są przestrzegane w miejscu pracy danym narzędziem.

NIE WOLNO używać narzędzi, jeśli występują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia
Utrzymywać narzędzia w dobrej i czystej kondycji dla lepszej wydajności i długiej żywotności.

Zabrania się:

- Używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta.
- Dokonywania samowolnych napraw i zmian konstrukcyjnych narzędzi.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji i obsługi narzędzi.

UWAGA !!!

Ostrzeżenia i zalecenia zawarte w tej instrukcji nie przewidują wszystkich okoliczności, które mogą wystąpić. Użytkownik musi przede wszystkim zdać sobie sprawę, że czynniki takie jak rozsądek i uwaga nie dotyczą urządzenia, lecz muszą być zapewnione jedynie przez użytkownika.

Kopiowanie i rozpowszechnianie bez zgody właściciela jest zabronione. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy powstałe w druku.



STROŻY OCZYSZCZAJĄCE
RĘK



FAKLE OKULARY
OCZYSZCZAJĄCE



STROŻY KOMPLEKSOWY
OCZYSZCZAJĄCY



PRZECZYTAJ
INSTRUKCJĘ



GLOBAL TOOLS POLAND SP. Z O.O.
UL. T. Chałubińskiego 9/2
02-004 WARSZAWA
www.techman.com.pl
techman@techman.com.pl
tel. 048 667-14-05



A-VG15T

Model A-VG15T

IMPORTANT: READ BEFORE USING
Original instruction

GB

USER MANUAL

CAMSHAFT TIMING ANGLE CHECKING TOOL VAG 1.5 TSi

Persons operating timing tool should be absolutely familiar with the contents of this manual.

The supplier is not liable for damages resulting from the result not proper operation and operation of the timing tool.

Specialist ASTA kit for setting, aligning and checking the camshaft in cars with petrol engines - 4 cylinder TSi VAG.

Using this kit, there is no need to use computer tools to set the camshaft position.

Using a digital meter with adapters and tools for setting the camshaft position ensures their correct setting.

There will be no need to interfere with the OBD system if the correct setting procedure is used.

In the case of older car models, the ASTA A-VG1XTU kit should also be used.

Application:

AUDI, SEAT, SKODA, VW (2017 -).

Engines:

1.5L TSi -DACA, DACB, DADA, DFYA, DPBA, DPCA and DPBE. (EA211, EVO 4 cylinder TSi ACT.)

Notes:

Timing locking and setting kits cannot be used to assist in operations involving loosening bolts and removing camshaft gears and pulleys. This may result in permanent damage to the timing locking kit.

1. Reading the safety data sheet:
 - Before using the product, carefully read the safety data sheet and the safety instructions contained therein.
2. Prohibition of improper use:
 - The product may only be used in accordance with its intended use as specified by the manufacturer.
 - Unauthorized repairs and structural changes are prohibited.
3. Consequences of failure to comply with the rules:
 - Ignoring the safety instructions may result in damage to the product, personal injury, and loss of warranty.
4. Storing documentation:
 - The safety data sheet should be kept in a dry and safe place for future reference.
5. Safety measures at work:
 - Ensure compliance with occupational health and safety regulations at the workplace.
 - Damaged tools must not be used.
6. Maintenance of tools:
 - Tools should be maintained in good technical condition and cleanliness, which affects their efficiency and durability.
7. Supplier liability:
 - The manufacturer and supplier are not liable for damage resulting from improper use and handling of the product.



Important!

Following these rules not only ensures user safety, but also maximizes tool durability and performance.

SAFETY INFORMATION

1. Ensure a safe work area:
 - Make sure that children and other unauthorized persons are not in the vicinity of the work area.
 - Do not allow children to operate this tool or packaging materials.
2. Inspect the tool before use:
 - Avoid using the tool if any parts are missing or visibly damaged.
 - Use the tool only for its intended purpose.
3. Electrical safety:
 - Never place the tool on the vehicle battery to avoid the risk of short circuits.
4. Working on engines:
 - Be careful when working on running engines; loose clothing, tools or other objects can become entangled in rotating parts, which could result in serious injury.
 - Be especially careful when working on hot engines to avoid burns.
5. Engine precautions:
 - Remove the key from the ignition before repairing to prevent accidental engine starting, which could cause injury or damage.
6. Refer to the vehicle specific technical manual:

- This data sheet is a quick reference guide and does not replace comprehensive workshop manuals.
 - Always refer to the vehicle specific service manual for specifications, torque values and detailed assembly/disassembly instructions.
7. Engine timing and RPM:
- After repairs, manually rotate the engine at least two full revolutions and check the timing before starting.
 - Only rotate the engine in the normal direction (clockwise unless otherwise specified).
8. Use of tools:
- Avoid using camshaft or crankshaft locking tools as counter holds when loosening or tightening the bolts on the pulleys, camshafts or crankshafts as this may cause damage.
 - Only use tools designed and suitable for the specific task.

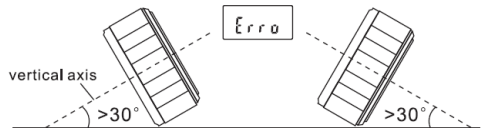
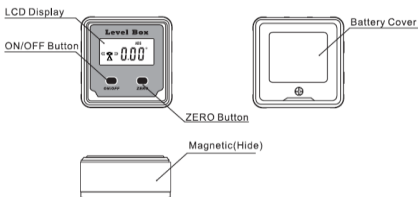
Always put safety first and follow the correct procedures to avoid accidents or damage.

Environmental Protection



Recycle unwanted materials instead of throwing them away as waste. Separate packaging, take it to a recycling center and dispose of it in an environmentally friendly way. Contact your local waste management office for recycling information. Dispose of this product in an environmentally compatible way at the end of its useful life.

Electronic Protractor Manual



Technical Specifications

Accuracy	0° and 90° : ± 0.1° , the rest : ± 0.2°
Resolution	0.05°
Working Range	4 x 90°
Powe Supply	2 x AAA alkaline battery
Working Temperature	32°F to 104F° (0°C to 40°C)
Working Humidity	≤ 85%

LCD SCREEN ICONS

ABS	Indicates that the level is working in absolute angle mode
-1-	Indicates that the digital level is calibrating for one direction
-2-	Indicates that the digital level is calibrating for another direction
Erro	Warning of the vertical axis deviation

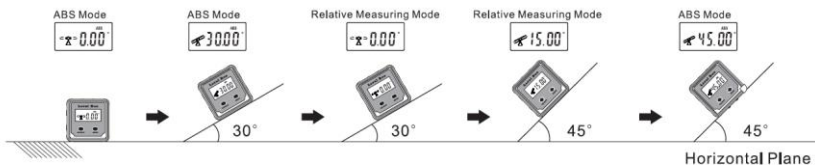
Button function

ON/OFF

1. Press the on/off button once to turn unit on. To turn of the unit, hold the on/off button for 3 seconds. After approximately 5minuts of on button press, the unit will shut off. To restart the unit, press the on/off button once.

ZERO

1. With the unit on, push the zero button to set the display to zero and to enter the relative measurement mode.
2. In relative measurement mode, the "ABS" symbol on the LCD will disappear.
3. Relative measurement mode allows operator to measure the difference between two objects. The absolute mode measures the angle between horizontal plane and the first object. (See Diagram Below).
4. To return to (ABS) absolute measurement mode, press the zero one time.



CALIBRATION (Figs as below)

The digital level has been pre-calibrated at the factory. The product should only be recalibrated if it has been dropped

1. Place the digital level on a flat and smooth surface, press button ON/OFF and button ZERO at the same time, the calibration made is activated and "-1-" will be displayed.
2. Pres button ON/OFF again, "-1-" will flash briefly. Do not move until "-2-" display
3. Rotate it 180° in the same location and press button ON/OFF, "-2-" will flash briefly. Do not move unit has completed the calibration.
4. Calibration is done. The angle be displayed on the unit is the angle between the calibrated plane and the horizontal plane.



*Any reading on screen in ABS mode shows the angle to level

ICON FUNCTION



Symbol showing how to adjust the surface to be leveled.

Battery installation

1. Make sure the digital angle locator is turned off.
2. Remove the battery compartment cover
3. Install the new battery following the polarity indication
4. Replace the battery cover

Note: Always remove the battery before storing the instrument.



Security measures:

Ensure that health and safety are observed in the workplace with the tool.

DO NOT use tools if there are any signs of damage

Keep tools in good and clean condition for better performance and long life.

It is prohibited to:

- Use of a tool not intended for the purpose designated by the manufacturer.
- Making arbitrary repairs and structural changes of tools.

The supplier is not liable for damages resulting from improper use and operation of tools.

ATTENTION !!!

The warnings and recommendations in this manual do not foresee all circumstances that may occur. The user must first and foremost realize that factors such as reason and attention do not apply to the device, but must only be provided by the user.

Copying and distribution without the consent of the owner is prohibited. We are not responsible for errors in printing.



STOŻKI OCHRONNE
RĄK



ZARÓDZ OKULARY
OCHRONNE



STOŻKI
ROZMIESZCZ
OCHRONNY



PRZECZYTAJ
INSTRUKCJĘ



GLOBAL TOOLS POLAND SP. Z O.O.
UL. T. Chałubińskiego 9/2
02-004 WARSZAWA
www.techman.com.pl
techman@techman.com.pl
tel. 048 667-14-05